

Réaction des Mohawks peu encourageante

Rollande PARENT Kanasatake (PC)

Après trois jours de silence, le ministre québécois des Affaires autochtones, M. John Ciaccia, a tenté hier de relancer les discussions avec les Mohawks de Kanasatake (Oka) et de Kahnawake, mais la réaction des Mohawks en fin de soirée n'était guère encourageante.

Au nom des Mohawks, Ellen Gabriel, a refusé que la reprise des discussions se fasse à l'extérieur des enclaves mohawks.

M. Ciaccia avait indiqué qu'il n'était pas question pour lui de retourner derrière les barricades, et qu'il souhaitait désormais que les négociations aient lieu en terrain neutre uniquement en présence de «représentants dûment issus des communautés de Kanasatake et Kahnawake», avait-il spécifié sur le coup de 14h.

«Personne ne semble contrôler la Sûreté du Québec, de répliquer Mme Gabriel. Comment pouvons-nous nous sentir en sécurité à l'extérieur des barricades alors qu'ils ne laissent même pas passer l'eau et la nourriture.»

Quand à la proposition d'éliminer les Warriors d'Akwesasne des discussions, Mme Gabriel considère que ce n'est pas l'affaire du ministre mais celle de la nation mohawk.

Le ministre désire écarter de la discussion les guerriers (Warriors) venus de la réserve d'Akwesasne et d'ailleurs qui ont voulu profiter de la situation pour obtenir, notamment, que les policiers québécois, ontariens et américains se retirent de cette réserve, où des affrontements entre partisans et adversaires des maisons de jeu avaient causé la mort de deux autochtones, début mai.

Dans une entrevue à la Presse Canadienne, M. Ciaccia avait précisé qu'il lui importait «de régler les problèmes d'Oka et de ne pas mélanger les sujets.»

Il avait tenu à préciser que cela n'excluait toutefois pas la présence de chefs Iroquois.

Le premier objectif du ministre demeure la levée des barricades et la réouverture du pont Mercier; le ministre assure que toutes les dispositions seront prises ultérieurement afin que l'on puisse discuter des revendications territoriales des Amérindiens.

Mme Gabriel a répondu aux questions des journalistes aidée par une Warrior d'Akwesasne, Loran Thompson. Elle avait également reçu les conseils de l'avocat américain Stanley Cohen, qui défend la société warrior d'Akwesasne.

Si les négociations ont achoppé la semaine dernière, c'est qu'il n'avait pu satisfaire les revendications des Mohawks parce que, a-t-il dit, certaines d'entre elles n'avaient rien à voir avec le problème d'Oka.

Vivres

Selon la responsable de la réserve d'aliments à Kanasatake, Linda Simon, une Blanche mariée à un Mohawk, certains aliments manquent, surtout le lait frais et le pain, les aliments pour diabétiques et cardiaques.

Des distributions d'aliments ont lieu de temps en temps et, dans l'intervalle, les Mohawks en besoin peuvent aller s'approvisionner à l'école élémentaire située sur leur territoire.

Outre l'apport de la Croix Rouge, deux camions de l'Armée du salut ont apporté des victuailles provenant des Six Nations de Brantford, en On-



A Kahnawake (la photo) comme à Kanasatake (Oka), les tablettes des dépanneurs sont complètement vides ou quasi vides. John Kirby, un jeune Mohawk de 11 ans, a bien de la difficulté à trouver les articles inscrits sur la liste fournie par sa mère.

tario.

Au sujet du lait, un propriétaire de dépanneur, Peter Canatonquin, a indiqué qu'un cultivateur distribue chaque jour du lait à ceux qui en veulent, aussitôt après la traite.

Dans le petit magasin de M. Canatonquin, chef des Mohawks de Kanasatake il y a 10 ans, il reste très peu de choses et il se proposait d'aller se ravitailler de l'autre côté du lac des Deux-Montagnes, à la faveur de la

nuît.

M. Canatonquin estime avoir la responsabilité d'alimenter ses frères, surtout que le seul autre dépanneur n'a plus rien à vendre depuis plusieurs jours.

Il faut des médiateurs neutres, selon le Protecteur du citoyen

Québec (PC)

Le Protecteur du citoyen, M. Daniel Jacoby, suggère de recourir à des médiateurs neutres et impartiaux pour trouver une solution à la crise qui perdure à Oka depuis deux semaines.

«Les négociations directes ont conduit à l'impasse, écrit-il dans un communiqué publié hier. L'émotivité et le durcissement des positions démontrent qu'il est illusoire d'espérer régler le conflit ainsi.»

Il faut convenir d'un autre processus, ajoute-t-il. Selon lui, la médiation devrait rétablir les canaux de communication. Elle devrait permettre aux parties de «définir les éléments essentiels de leurs problèmes, d'accepter d'envisager ceux-ci selon des points de vue différents et de rechercher, en toute bonne foi, des options acceptables pour tous.»

Chacune des parties, écrit-il encore, «doit maintenant faire des concessions et contribuer au rétablissement d'un climat de confiance: l'ouverture d'esprit s'impose.»

Pour que la médiation soit efficace, le Protecteur du citoyen énumère six conditions préalables qui reviennent à demander aux parties de renoncer à ce qui leur permet actuellement d'établir un rapport de force.

Notamment, M. Jacoby de-

mande le retrait immédiat des forces en présence «tout en assurant la sécurité nécessaire», la levée des barricades et le rétablissement de la libre circulation sur les territoires concernés et le rétablissement de conditions de vie normales (ce qui implique la réouverture du pont Mercier).

M. Jacoby convient qu'il s'agit là de demandes qui peuvent paraître radicales aux parties. Mais, dit-il dans un entretien téléphonique, «si elles ne sont pas capables de faire ce genre de concessions, de renoncer à l'usage des armes, comment pensez-vous que nous allons pouvoir trouver des solutions aux problèmes d'Oka, à ceux des nations autochtones et à ceux de leurs relations avec les Blancs?»

Le Protecteur du citoyen croit aussi essentiel que le gouvernement fédéral s'engage publiquement à régler une fois pour toutes les revendications des autochtones et que chacune des parties identifie clairement des porte-parole représentatifs.

M. Jacoby affirme avoir reçu environ 75 plaintes de citoyens en rapport avec cette crise, autant du côté des Mohawks que de celui des populations locales d'Oka et de Châteauguay.

Les Amérindiens se plaignent surtout d'être victimes de discrimination ou d'abus de pouvoir de la part de policiers.

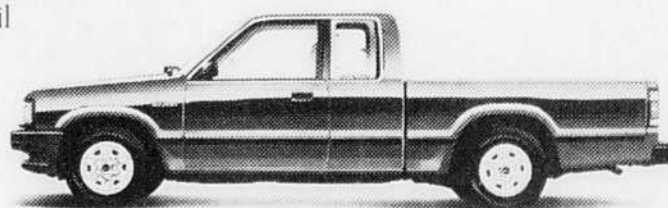
Mazda vous offre toujours plus!

Gratuit!
Climatiseur
ou rabais équivalent de 1500 \$*



RX-7

Passez prendre une bouffée d'air frais chez votre concessionnaire Mazda. Il vous offre un climatiseur gratuit, un appareil d'origine, à l'achat de toute 626 ou MX-6, y compris les avantageux modèles en édition spéciale, de toute 323 Protégé, RX-7 ou camionnette Mazda. Ou alors, profitez d'un rabais équivalent de 1500 \$. Gardez votre sang-froid et passez dès maintenant voir votre concessionnaire Mazda.



CAMIONNETTES MAZDA

Gratuit! Transmission automatique
ou rabais équivalent à l'achat d'une 323 Hatchback.

PLUS LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE.

* Basé sur le prix de vente au détail. L'offre du climatiseur ne s'applique pas aux camionnettes B2300, modèle de base, et SE-5. L'offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Elle est en vigueur, du 6 juin au 2 août 1990, chez les concessionnaires Mazda participants. L'acquisition du véhicule doit être effectuée pendant la durée de l'offre. Vérifiez votre concessionnaire pour tous les détails.

mazda

Je me sens bien.

Mazda Rock Forest — 4787 Boulevard Bourque, 564-1455

Magog Mazda — 209 Boulevard Bourque, 868-1101

EN BREF

• 350 passagers

Montréal (PC) — Près de 350 personnes ont utilisé, hier, le train de dépannage reliant Saint-Isidore et Montréal, entré en service hier matin pour venir en aide aux automobilistes de la Rive-Sud qui autrement doivent réaliser de longs et pénibles détours de circulation causés par le blocus du pont Mercier.

Composé de six wagons, le train peut accueillir 650 passagers par voyage. Le trajet dure environ une heure.

• L'ONU répond non

New York (PC) — Les Nations-Unies ne peuvent étudier la requête de la Confédération des six nations iroquoises — qui demandait que l'ONU dépêche au Québec sa force de maintien de la paix — parce que cette demande ne peut être présentée au Conseil de sécurité que par un Etat membre.

Mais un groupe de travail de l'ONU sur les droits de la personne a été saisi du dossier, lors d'une réunion à Genève, hier. Les Mohawks et le gouvernement canadien ont pu alors y faire leurs représentations. «Il s'agit d'un dossier prioritaire» à Genève, a expliqué un porte-parole de l'ONU à New York. Selon lui, la question mohawk aurait même supplanté plusieurs autres dossiers sur la liste d'attente du groupe de travail, parce que la situation évolue de jour en jour.

Forum

ÉDITORIAL

Achetez-vous «québécois»?

Roch BILODEAU

La question vient d'être soulevée par l'un de nos plus importants agents économiques. Il y a quelques jours, le président du Mouvement Desjardins annonçait en effet le lancement d'une campagne d'achat chez nous: on veut inciter les membres du Mouvement à accorder leur préférence aux produits québécois. «L'autonomie politique, c'est peut-être important, mais cela doit d'abord passer par l'autonomie économique», expliquait M. Claude Béland.

En aucun temps, les Québécois ne sauraient être indifférents aux réflexions qui émanent du géant coopératif. Mais le message prend à ce moment-ci une dimension extraordinaire: le Québec s'apprête à se redéfinir par rapport au reste du Canada et même au reste du monde; tout le monde s'accorde pour dire que l'économie devrait être une donnée fondamentale de cette réflexion; et M. Béland est pressenti comme le possible président de la Commission qui devra encadrer cette démarche cruciale. Or, la campagne du Mouvement Desjardins repose sur des principes qui apparaissent contradictoires avec les exigences d'un Québec moderne et économiquement efficace.

Bien sûr, nous avons tous intérêt à développer le marché des produits québécois. Ici... et ailleurs.

Ici, parce que six millions de consommateurs, c'est loin d'être négligeable. Mais surtout ailleurs, car ces six millions de consommateurs, c'est tout de même nettement insuffisant pour faire vivre nos industries.

Qu'est-ce qui incite les consommateurs étrangers à acheter nos produits plutôt que les autres? Le rapport qualité-prix, tout simplement. Pourquoi en serait-il autrement pour nos propres consommateurs? Les inciter à acheter des produits québécois qui ne répondent pas adéquatement à ce critère, c'est leur demander de subventionner indirectement des industries qui ne sont peut-être pas à la hauteur de leurs compétiteurs étrangers: la façon la plus sûre de favoriser la médiocrité et d'affaiblir notre économie.

Il est bizarre que M. Béland associe ce genre de protectionnisme volontaire à la prospérité. La force industrielle du Québec repose en très grande partie sur l'exportation. Or, si nous cessons d'acheter les produits étrangers qui présentent des avantages comparatifs réels, bientôt nos partenaires ne voudront plus acheter les nôtres; et les emplois que l'on aurait créés par stimulation artificielle ne seraient rien en comparaison de ceux que l'on perdrait à long terme. On voit très mal comment notre autonomie pourrait s'en trouver accrue.

Mais il faut dire que M. Béland n'est pas tout à fait désintéressé: le Mouvement Desjardins n'a pas encore réussi à persuader les Québécois qu'il peut faire mieux que les assureurs étrangers qui sont en compétition avec lui; ces derniers détiennent environ 75 p.c. du marché.

Donc, sa réflexion n'est peut-être pas la plus objective qui soit. Mais, plus important, elle laisse planer des doutes sur sa capacité de diriger une Commission qu'on souhaite empreinte de réalisme économique.

ANALYSE

La délicate question des Touareg

Niamey (AP)

Les Touareg, ce groupe ethnique fort de 700 000 membres, vivant essentiellement dans le désert du Tenere, donnent du souci aux autorités politiques nigériennes de Niamey, qui semblent avoir de plus en plus du mal à les administrer.

Tout a commencé lorsqu'en mars dernier, un groupe de 14 personnes s'appropriant, selon les autorités, à saboter les mines d'uranium d'Arlit, fut intercepté dans la zone d'Iferouane, à 1500 km au nord de Niamey. Entre avril et mai, d'autres groupes «mal intentionnés» furent arrêtés respectivement à Tounfaminir, Abalak et Tchintabaraden, localité où les assaillants ont tenté de se procurer des armes à feu en attaquant le poste de gendarmerie.

La riposte des gendarmes et des autorités de Niamey fut, de l'avis de tous, impitoyable: officiellement, 63 «rebelle» ont été tués et 60 arrêtés, tandis que les victimes du côté des forces loyalistes et de la population civile sont au nombre de neuf. Amnesty Internationale et certains journaux européens parlent quant à eux de «plusieurs centaines de morts et 400 arrestations dans la communauté Touareg du Niger».

Amnistie a élevé une protestation contre le gouvernement du général Ali Saibou. Celui-ci a répondu en invitant l'organisation humanitaire à venir au Niger effectuer son enquête, plutôt que de se contenter des informations «tronquées» véhiculées par la presse internationale.

Sécheresses

Le problème touareg trouve notamment son origine dans les différentes sécheresses qui ont frappé le Niger ces deux dernières décennies. En décimant leurs troupeaux de bétail, elles ont poussé ces nomades à émigrer vers l'Algérie et la Libye. Dans ce dernier pays, certains migrants ont reçu une formation mili-

taire, pour faire partie de la Légion islamique du colonel Mouammar Kadhafi.

Mais la crise économique et les efforts de paix ont aussi touché la Libye, qui depuis deux ans tente de se débarrasser de ses étrangers en «situation irrégulière». Il en est ainsi de plusieurs milliers de Nigériens, essentiellement d'ethnie touareg. Expulsés de Libye ou rapatriés volontaires d'Algérie, ils furent environ 18 000 à rentrer au bercail en 1989 et 1990.

Le gouvernement du général Saibou, déjà confronté à une crise économique aiguë due à la mévente de l'uranium, doit cependant leur aménager un programme de réinsertion. Celui-ci prévoit un accueil dans leur région d'origine, une assistance alimentaire et en diverses infrastructures sociales et le financement du démarrage dans la production agricole et pastorale.

Aide étrangère

Ce programme est financé par le Niger et le Fonds international pour le développement agricole (FIDA) et reçoit l'appui de plusieurs pays et institutions: France, Italie, Fonds européen de développement, Programme alimentaire mondial.

Ce programme de réinsertion n'a pu démarrer que tardivement, faute des ressources promises par le FIDA, ce qui a dû irriter certains rapatriés, estimant les observateurs. Ceux-ci ajoutent que certaines aides, notamment celles en nature, ont pu être détournées de leur objectif par des «autorités locales». Dans certains milieux, on estime qu'en attaquant Tchintabaraden, le 7 mai, les «anciens de Libye» ont voulu simplement protester contre la modicité de ce qu'on leur offrait, alors qu'ils vivaient «grassement» dans leur terre d'exil. «Ils commencent à s'ennuyer, c'est tout», explique pour sa part une personnalité de premier rang.

L'attaque de Tchintabaraden n'est pourtant pas la première du genre. Déjà en 1985, un groupe d'in-

dividus armés — alors que le port d'armes est interdit au Niger — s'en est pris violemment à cette localité, qui sert de capitale à une région où les règlements de comptes sont fréquents entre tribus touareg.

Négligeant ce type de manifestations, le gouvernement nigérien a rendu leur liberté aux inculpés de 1985. Mais depuis la dernière attaque, il s'est promis d'améliorer «l'encadrement administratif et politique» dans la région, afin de «garantir l'harmonie et l'intégration sociale de tous les rapatriés».

Responsabilités

Parallèlement, une enquête est menée afin de situer les responsabilités lors de l'attaque. Dossier, ont annoncé les autorités, qui sera bientôt transmis à la justice pour instruction, puis à la Cour de sûreté de l'Etat, qui jugera les inculpés.

Lors d'une rencontre avec l'ensemble des ambassadeurs accrédités à Niamey, le ministre nigérien des Affaires étrangères, Sani Bako, a affirmé ces jours derniers que le calme est totalement revenu dans la région de Tchintabaraden, et que les personnes impliquées dans cette affaire seront jugées conformément aux prescriptions de l'Etat de droit.

Il a réitéré son invitation à Amnesty Internationale, tout en s'élevant contre les allégations de la presse internationale, accusée de «dramatiser le moindre événement, dès lors qu'il s'agit de l'Afrique».

M. Bako a affirmé qu'«il n'existe pas de problème touareg au Niger», mais qu'il s'agit d'une banale affaire d'un «groupe d'individus ayant voulu régler ses problèmes de cette manière (par la violence)». Il a mis cela sur le compte de «mauvaises habitudes» prises en Libye et de la crise économique, qui ne permet pas au Niger d'offrir des conditions de vie idéales à tous ses ressortissants.



TRIBUNE LIBRE

Rendre justice aux autochtones

M. Brian Mulroney
Premier ministre

Je prie instamment votre gouvernement de considérer les demandes de la nation mohawk et des autres nations autochtones de manière plus souple et plus globale.

Les événements actuels d'Oka ne sont que les conséquences de l'oppression des euro-américains que nous sommes envers les Premières Nations. Nous avons toujours entendu les choses comme nous voulions bien les entendre étant donné que nous possédions le pouvoir et la force. Et voilà que dans ce conflit, ceux que nous croyions morts sont vivants. A leurs demandes, nous opposons, une fois de plus, le pouvoir et la force. Mais cette fois-ci, ils n'abdiquent pas et se tiennent debout.

Aussi, en tant que citoyen canadien, je demande à votre gouvernement de dépasser ses conventions politiques et juridiques ordinaires et d'accepter, en entier, les exigences de la nation Mohawk. En faisant cela, nous ne ferions que, bien malheureusement, rendre justice à cette nation et à toutes les autres nations autochtones que nous avons toujours opprimées par nos jugements racistes et nos politiques de génocides à leur endroit.

Ainsi, nous pourrions, pour la première fois, entrer dans le tipi et de

bonne foi les écouter et négocier de nation à nation. Car, au-delà du présent conflit, de telles négociations permettraient sans doute une meilleure compréhension des peuples autochtones, de leur système de valeurs et de leur compréhension du monde. Peut-être y trouverions-nous, les préjugés s'effaçant, des alternatives plus saines à notre mode de vie dont nous

pouvons de plus en plus constater les effets destructeurs.

Enfin, en acceptant de négocier selon leurs exigences, nous pourrions pour la première fois se rendre compte que nous sommes arrivés sur l'île de la Tortue que nous avons appelée Amérique.
Reynald Dionne
Sherbrooke



Des autochtones ont marché sur la colline parlementaire la semaine dernière en réclamant la démission du premier ministre Mulroney.

Indiens et Blancs au banc des accusés

Le conflit d'Oka suscite bien des commentaires. Selon que l'on est Pro-Indiens ou Pro-Blancs, l'un et l'autre des parties en cause se retrouvent au banc des accusés.

A distance des événements, il est assez aisé d'être pour les revendications des Mohawks ou pour les prises de position des citoyens vivant dans le périmètre du conflit.

Nous, qui avons la frustration facile lors du moindre dérangement, devrions être prudents avant de condamner les Blancs de la région concernée qui en ont assez et qui veulent retrouver l'usage du pont Mercier, ce

pont qui les relie à leur lieu de travail.

Il faut accepter qu'ils réagissent et qu'ils manifestent leur mécontentement. Toutefois, il faut regretter la forme que prend parfois la concrétisation de leur frustration. Rappelons cependant, que les gestes disgracieux ne sont pas le lot de la majorité des citoyens en otage.

De même, prendre position en faveur des Indiens, encourager leurs moyens d'action et approuver leurs revendications, c'est bien noble et combien généreux. Encore là, c'est facile jusqu'au jour où leurs moyens et leurs revendications ne nous déran-

gent pas trop.

Pour ma part, je crois qu'il faut arrêter de condamner. «... Que celui qui n'a jamais péché lance la première pierre...». Il faut arrêter de chercher des gagnants et des perdants. Il est temps que le Québec aille dans le même sens afin que se règle au plus tôt le problème d'Oka d'abord, et les problèmes des Premières Nations d'ici.

Les flèches lancées, ou par les Blancs ou par les Indiens, ne peuvent qu'empoisonner la situation.
Benoît Descôteaux
Sherbrooke

Une campagne contre la réforme de l'aide sociale

Le 1er août prochain, la loi 37 sur la sécurité du revenu, rentre en vigueur pour toutes les personnes sur l'aide sociale. C'est une journée fatidique pour environ 3 200 ménages qui perdront leurs droits acquis. En effet, environ 2 250 ménages, soit 47 p.c., y verront leurs revenus couper substantiellement puisqu'ils verront leur prestation réduite au minimum, étant donné qu'ils sont considérés par le centre Travail-Québec dans la catégorie des non-participants. Le Groupe d'Action pour le respect des droits sociaux de Sherbrooke (GARDS) dénonce cette situation et invite les personnes assistées sociales disponibles pour des mesures d'employabilité à demander une révision de leur classification.

En effet, il y a environ 12 000 ménages bénéficiaires d'aide sociale en Estrie. De ces ménages 7 400 demeurent dans la région de Sherbrooke. Sur ce nombre 23 p.c. sont incapables au travail et participent au programme «Soutien financier». L'autre 77 p.c. sont jugés aptes au travail.

Au GARDS, nous nous indignons de constater qu'uniquement 3 p.c. des personnes qui perdront leurs droits acquis sont classées disponibles aux mesures d'employabilité, alors que 40 p.c. seront classées non-participant et donc sujettes au barème le plus bas.

Nous ne pouvons faire autrement que de dénoncer cette situation qui est en contradiction avec l'esprit de la nouvelle loi sur la sécurité du revenu dont l'objectif premier est de développer l'employabilité des personnes assistées sociales.

Dans ce contexte, le GARDS, en collaboration avec tous les groupes du Front Commun des Personnes Assistées Sociales, lance une «Campagne massive de révision». Nous invitons toutes les personnes assistées sociales qui se croient lésées dans leurs droits, ayant été classées non-participant alors qu'elles sont disponibles pour des mesures d'employabilité, de remplir une demande de révision de leur classification et la plainte au protecteur du citoyen. Ces personnes peuvent nous contacter.

De plus, nous invitons les personnes assistées sociales et la population à venir signer notre pétition qui demande à l'Assemblée nationale du Québec d'intervenir auprès du Premier Ministre M. Robert Bourassa pour que les modifications suivantes soient apportées.

— Abolition de la coupure de 89\$ pour le partage du logement et celle de 85\$ pour les revenus de chambre et pension.

— Abolition de la contribution parentale.

— Maintenir le statu quo en ce qui

concerne le plafond de 260\$ par mois considéré comme un revenu fictif lorsque la pension alimentaire prend la forme de paiement d'une résidence.

— Que la participation aux mesures soit sur une base volontaire, avec une hausse de l'allocation de participation à 100\$ par mois calculée à partir du barème de disponible.

— L'abolition du décret haussant les loyers dans les logements sociaux.

Toutes ces mesures de la nouvelle loi sur la sécurité du revenu ont pour effet d'appauvrir les personnes assistées sociales et de les plonger dans une situation économique précaire et insécure plutôt que de leur donner la chance de s'en sortir.

Cette campagne massive de révisions et de plaintes sera suivie d'actions collectives régionales et provinciales au début de l'automne.

Groupe d'action pour le Respect des Droits Sociaux de Sherbrooke
Diane Denault
Conrad Labonté

Habitation

Publi-reportage



ENTREPRENEURS SPÉCIALISÉS

Lattage - Enduits

- A.P.P. TUILES ET CERAMIQUES INC.
823-9876 (St-Elie-d'Orford)
- BEAUDIN (LES ENTREPRISES DANIEL) INC.
845-7576 (Windsor)
- BELOIN (PAUL)
849-2853 (Coaticook)
- BERNARD (LES ENTREPRISES YVAN) INC.
565-7066 (Fleurimont)
- BOUDREAU (R & M) & FRERES INC.
569-1597 (Sherbrooke)
- BREAULT (LES ENTREPRISES JACQUES) INC.
843-0705 (Magog)
- CADORETTE (LES ENTREPRISES RAYMOND) INC.
846-2551 (Fleurimont)
- CLICHE (ROGER)
843-7813 (Magog)
- DEMERS (GUY) PLATRAGE
569-6055 (Sherbrooke)
- FONTAINE (DENIS)
563-8452 (Sherbrooke)
- FRANCOEUR (LES CONSTRUCTIONS RAPHAEL) INC.
822-5946 (Fleurimont)
- GAGNON (FELIX)
875-3869 (Cookshire)
- LABRIE (LES CONSTRUCTIONS HUBERT) INC.
864-9484 (Rock Forest)
- LAGUEUX (FERNAND) ENR.
563-5641 (Fleurimont)
- LALLIER (LES ENTREPRISES DANIEL) INC.
847-3084 (Magog)
- LANGLOIS (MARC) CONSTRUCTION
843-7296 (Magog)
- MICHEL (LES STUCCO) ENR.
847-0679 (Magog)

Suspensions - Plafonds acoustiques

- PERREAU (GUY)
567-6134 (Sherbrooke)
- ROY ANDRE
562-6377 (St-Elie-d'Orford)
- T.P. (ENTREPRISES) ENR.
564-7855 (Fleurimont)
- V.L.J. (LES CONSTRUCTIONS) INC.
564-8635 (Rock Forest)

Peinture

- BEGIN & FRERES ENTREPRENEURS INC.
822-1533 (Fleurimont)
- DOSTIE (LES ENTREPRISES MAURICE) INC.
564-1909 (Stoke)
- GRENIER & BERNARD (ACOUSTIQUE) INC.
562-8667 (Sherbrooke)
- 2543-1032 QUEBEC INC. A.D.M. (LES PEINTRES) ENR.
565-0272 (Sherbrooke)
- AUBE (JEAN-LUC) ENR.
563-8983 (Fleurimont)
- CARRIERE (CLAUDE)
847-1405 (Magog)
- CHARLAND (DENIS) ENR.
846-3580 (Bromptonville)
- CHARLAND (DONALD) ENTREPRENEUR PEINTRE INC.
563-2538 (Sherbrooke)
- HUARD (PEINTURE & TAPISSERIE PAT) ENR.
835-9293 (Compton)
- LANDRY & FILS (GESTION L.L.C. LTÉE)
567-7113 (Lennoxville)
- MACLURE (RICHARD & CLAUDE) ENTREPRENEURS PEINTRES INC.
876-2095 (Stanstead)
- MONDO (M.) INC.
564-0553 (Rock Forest)

Construisez ou rénovez en toute confiance avec un membre de l'APCHQ

D'autres noms d'entrepreneurs membres de l'APCHQ seront publiés la semaine prochaine.

LE SOLARIUM



Pleins feux sur la rénovation !

Si vous décidez de procéder à la pose d'un solarium, il serait bon que vous teniez compte de deux éléments importants. L'aménagement d'un solarium est relativement coûteux. Il est donc préférable de demander conseil à des professionnels, afin de mettre toutes les chances de votre côté.

Le deuxième élément dont vous devez tenir compte est la valeur de revente de votre maison. Dans ce cas, la construction du solarium doit accroître sa valeur de revente autrement, il ne serait pas vraiment avantageux de procéder à de tels travaux.

On considère, de façon générale, que le coût d'un solarium ne doit pas excéder le tiers du prix total de la maison, en tenant compte que la valeur des maisons de votre quartier est uniforme.

Le solarium donne une toute nouvelle dimension à l'espace déjà existant, en laissant pénétrer la lumière à profusion et en créant un lieu idéal pour le repos et la détente.

Cependant, l'installation d'un solarium sous notre climat ne se fait pas sans avoir, au préalable, respecter certaines précautions. La pose de verre énergétique et un système de chauffage indépendant de celui de la maison sont essentiels, si vous désirez pouvoir utiliser cette pièce durant l'hiver. Il vaut mieux vous offrir un solarium plus petit mais de bonne qualité, plutôt qu'un grand acheté à rabais, et dont vous ne pourriez bénéficier que quelques mois par année.

Le choix et la dimension de votre solarium seront déterminés par l'usage que vous comptez en faire. Le service de la Garantie rénovation de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) vous recommande de consulter des professionnels, avant d'effectuer votre choix final.

Publi-reportage



Pleins feux sur les maisons neuves !

QUELQUES TRUCS POUR VENDRE VOTRE MAISON RAPIDEMENT

Si vous désirez vendre votre maison actuelle rapidement, tout en vous assurant d'obtenir le meilleur prix possible, l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) et son service de Garantie des maisons neuves vous suggèrent quelques conseils pour rendre votre maison plus attrayante aux yeux des acheteurs potentiels.

Jetez d'abord un coup d'oeil au parterre avant. Une couche de peinture sur la porte, des numéros civiques, une poignée de porte et un heurtoir bien polis, un nouveau protecteur de bas de porte en laiton, des arbustes en santé et des plantes en fleur, aideront à donner une première impression favorable.

Après avoir vérifié l'avant de la maison, ne négligez pas les côtés et la cour arrière. Ajoutez quelques arbustes et plantes en santé afin de montrer des plate-bandes bien fournies. Ratissez la pelouse régulièrement et évitez de laisser trainer des objets.

Si un examen attentif de votre intérieur révèle une peinture jaunie et un papier peint fané, une nouvelle couche de peinture s'impose. Choisissez des couleurs pâles et neutres. Les couleurs pâles peuvent faire paraître une petite pièce plus grande, plus aérée et claire, un net avantage sur le marché de la revente. Une couche de peinture ainsi que de nouvelles poignées de portes d'armoire et de tiroir sont des moyens économiques pour donner un nouveau souffle à une cuisine fatiguée.

Assurez-vous que les fenêtres soient propres afin de laisser pénétrer le plus de lumière possible. En disposant les lampes de table et lampes sur pied judicieusement, vous pourrez aussi éliminer les coins sombres.

Faites les petites réparations qui traînent depuis quelque temps. Resserrez les poignées de porte, réparez les robinets qui fuient, remplacez les vitres, les carreaux et les moustiquaires brisés, refaites les joints de la baignoire et de la douche.

Une maison en montre doit être d'une propreté impeccable. Nettoyez les tapis, les tentures et les tissus d'ameublement. Profitez-en pour faire le ménage du sous-sol et des armoires encombrées.

Avant d'ouvrir les portes de votre maison aux visiteurs, achetez des fleurs pour le salon et la cuisine. Vaporisez un peu de parfum dans la salle de bain et frottez les évier en acier inoxydable avec un peu d'huile de cuisson pour les faire briller.

Restez objectif en vérifiant l'apparence intérieure et extérieure de votre maison. Rappelez-vous que ce que vous ne remarquez plus avec le temps, peut repousser les acheteurs éventuels.

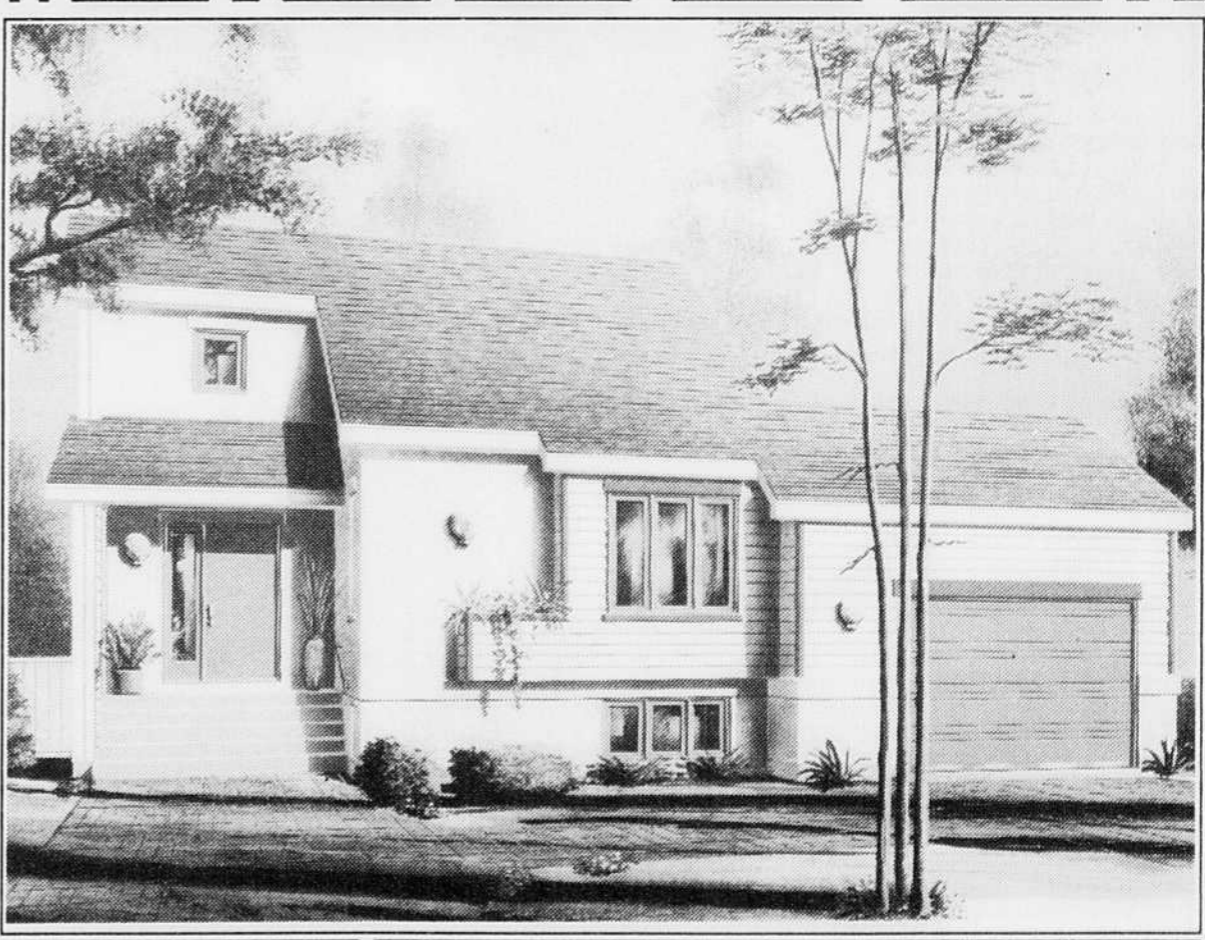
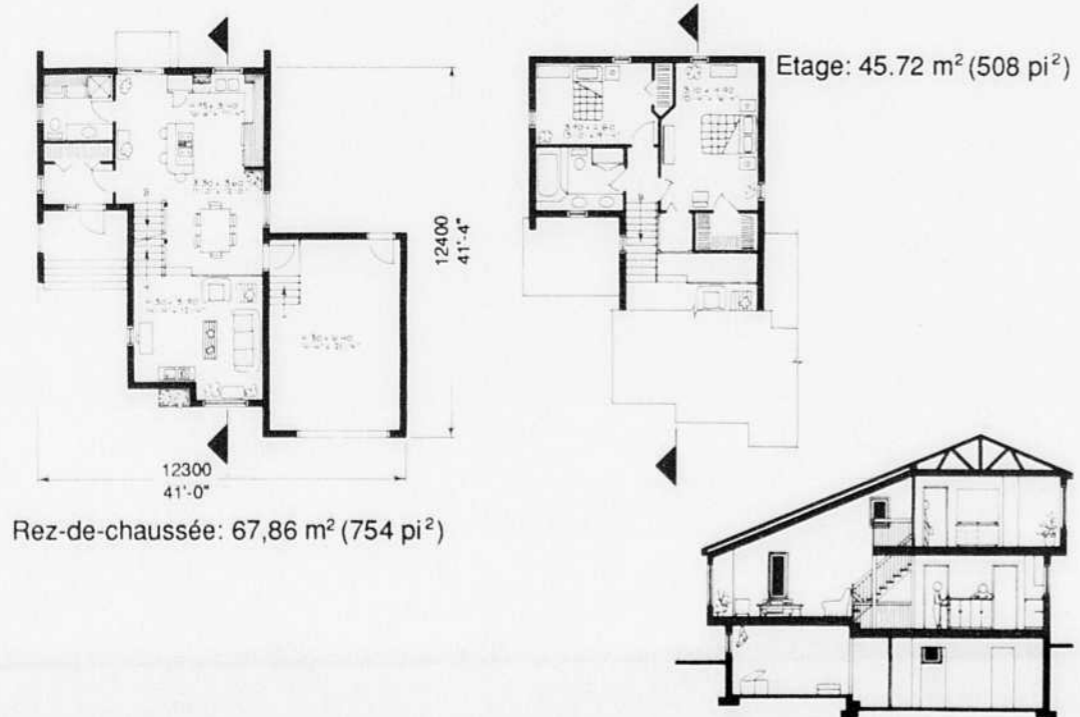
Publi-reportage

PLAN DE MAISON

T - 2320

TIRÉ DU MAGAZINE PLANS DE MAISONS DU QUÉBEC

Type: Maison design à étage.
 Programme: Rez-de-chaussée: vivoir, salle à manger, cuisine/dînette, salle de toilette/buanderie, garage.
 Étage: 2 chambres, salle de bains. Sous-sol aménageable.
 Plan: Ouvert.
 Surface habitable: 113,58 m² (1262 pi²), garage non compris.
 Revêtements extérieurs: Brique, revêtement à l'horizontale, bardeau d'asphalte.
 Éléments utilitaires: Entrée avant abritée donnant dans un vestibule de bonnes dimensions, porte-fenêtre au secteur dînette. Garage avec portes de service.
 Particularités: Vivoir surélevé avec plafond cathédrale, balcon intérieur à la chambre des maîtres. Construction intéressante aux lignes attrayantes.



à nos lecteurs	Faites-moi parvenir le plan numéro	T-2320
pour commander ce plan de maison ou pour consulter d'autres plans de maisons COMMUNIQUEZ avec (••) Les Dessins (•••) Drummond inc.		
Sherbrooke (819) 564-8966 Drummondville (819) 477-3315 ou écrivez à a/s Les Dessins Drummond Inc. 2950, boul. Lemire Drummondville, QC J2B 7J6		PREMIER CAHIER DE PLAN COMPLET (150\$) () CAHIER(S) ADDITIONNEL(S) À 15\$ CHACUN OU NOTRE PLAN BUDGET (250\$) (5 cahiers de plan, liste de matériaux, devis d'efficacité énergétique, plan de plomberie) OU NOTRE SUPER PLAN BUDGET (285\$) (8 cahiers de plan, liste de matériaux, devis d'efficacité énergétique, plan de plomberie) Frais d'emballage (8\$) *C.O.D.* si applicable (3\$) Taxe provinciale 9%
NOM _____ ADRESSE _____ TÉL.: () _____ VILLE _____ CODE POSTAL _____		payez à l'ordre de _____ Chèque <input type="checkbox"/> C.O.D. <input type="checkbox"/> Master Card N° _____ Visa N° _____ Date d'émission _____ Dated'expiration _____
TOTAL _____		

Un autre plan de qualité conçu et réalisé par: LES DESSINS DRUMMOND INC. Généralement, 4 copies additionnelles sont requises pour la construction d'une maison (municipalité, prêteur, estimateur, contracteur...). Le coût des plans vendus n'est pas remboursable. Seul l'achat d'un produit par Les Dessins Drummond Inc. vous permet d'utiliser le modèle de maison tel qu'illustré. Tous droits réservés, Les Dessins Drummond Inc. - 1990.

J. ANCTIL INC.
3110, route 222, St-Denis de Brompton, QC., JOB 2P0
846-2747

CENTRE DE RENOVATION
MATÉRIAUX - QUINCAILLERIE - PLOMBERIE

PVC FENÊTRES A BATTANTS ALCAN ALUMINIUM XL

55% Du prix du catalogue Jusqu'au 4 août 1990

Depositaire autorisé Alcan

Produits de Batiment Alcan

Vivre



Votre animal en santé

Dr Claire Beaudry, D.M.V.

LA NUTRITION ANIMALE

B) L'alimentation commerciale

Les dernières années ont vu des animaux de compagnie de toutes espèces rejoindre le rang des familles en nombre sans cesse croissant. Un phénomène fort intéressant pour l'industrie alimentaire qui en a vite saisi l'occasion pour envahir ce nouveau marché d'offres «diététiques» toutes plus alléchantes les unes que les autres!

Vous ne savez où donner de la tête devant cette abondance d'étiquettes, où arrêter un choix judicieux face à des publicités attendrissantes qui vous invitent de toutes parts... Les étiquettes contiennent parfois des informations ou des indications en «attrappe l'oeil et le coeur», souvent trompeuses et masquant le contenu réel. Dans de telles conditions, comment s'y retrouver et à qui se fier?

Outre les conseils recueillis auprès d'experts (vétérinaires, éleveurs consciencieux), il existe bien des points de repère sur l'étiquette même qui servent à orienter votre choix. Le plus fiable d'entre eux est le sceau de l'Association Vétérinaire canadienne (ACV). Ce sceau est un gage de qualité destiné à identifier les aliments de valeurs nutritives adéquates pour l'espèce visée. Cette marque d'approbation n'est délivrée que si le marchand rencontre les normes établies par l'ACV pour le développement et le maintien de l'animal, par la présentation d'une diète appétissante composée d'ingrédients digestibles et de qualité. Le fabricant doit au surplus se soumettre à une inspection régulière et à une série de tests rigoureux chaque année. Le sceau ne peut être utilisé sur les étiquettes que si le marchand répond en tous points aux exigences de l'ACV.

Vous voilà donc un peu rassuré. Le choix cependant se complique par l'offre d'une grande variété de saveurs et formes de présentation (sec, semi-humide, humide). Toutes présentent les mêmes valeurs nutritives, mais la formule «au sec» recèle l'avantage d'une conservation plus longue en sus de retarder la formation de tartre dentaire.

J'arrive à votre tentation d'offrir vos restes de table ou d'élaborer un régime avec vos aliments favoris... Cet attrait doit être contrôlé, car il détiend à peu près tous les inconvénients: création de fixations et de carences alimentaires, coût plus élevé des «matières premières», temps de préparation allongé. De surcroît, ce choix favorise l'obésité, l'accumulation de tartre dentaire et nourrit surtout les caprices...

Économiques, pratiques et fiables, les aliments commerciaux constituent sans doute le meilleur choix pour votre compagnon, surtout de nos jours, en ces temps où votre rythme de vie vous laisse peu de temps pour cuisiner pour vous-même!
Dr Claire Beaudry, D.M.V.

La semaine prochaine: Les facteurs qui influencent l'appétit

L'humain peut vivre avec son hypoglycémie (Annie-Claude Dumesnil)

☐ Elle raconte qu'elle a été affligée du mal et qu'elle l'a surmonté

Ottawa (PC)

Mal encore peu connu, l'hypoglycémie est probablement autant reniée que l'épuisement professionnel, qu'on désigne plus souvent qu'autrement sous l'appellation anglaise «burn-out».

Annie-Claude S. Dumesnil vient d'y consacrer un ouvrage intitulé «Vivre son hypoglycémie: questions et réponses», un livre aux multiples facettes. On y traite plus particulièrement du déséquilibre de la glycémie naturelle, phénomène qui ébranle sous tous rapports la personne qui en est atteinte.

D'entrée de jeu, l'auteure avertit le lecteur que son livre se veut une «réflexion personnelle» et que son contenu ne doit pas se substituer aux avis médicaux ou de spécialistes de la santé.

Sa démarche consiste plutôt à démontrer que l'humain peut vivre avec son hypoglycémie, l'auteure en étant

un exemple probant puisqu'elle a été affligée du mal et qu'elle l'a surmonté. Mme Dumesnil décrit la gamme d'émotions qui l'ont accablée à partir du moment où son état fut diagnostiqué jusqu'au moment où elle est parvenue à reprendre une vie active et même à ajouter un enfant à sa famille.

Le livre véhicule une somme d'informations pertinentes à l'hypoglycémie caractérisée par une chute du taux de sucre dans le sang, attribuable à la surproduction d'insuline par le pancréas, soit le contraire du diabète.

Prudence de rigueur

Après avoir prévenu le lecteur de ne pas se substituer au médecin et de conclure à un diagnostic à partir de cette seule lecture, Mme Dumesnil décrit la douzaine de symptômes les plus fréquents engendrés par l'hypoglycémie.

La prudence est de rigueur, précise-t-elle, puisque les symptômes de l'hypoglycémie s'apparentent à ceux d'autres maladies. Elle évoque les causes de ce dérèglement et propose une démarche globale pour les cerner et tenter de les surmonter, car les causes peuvent se retrouver dans une combinaison de facteurs physiques, sociaux, psychologiques ou environnementaux.

«Hypoglycémiques»

L'alcool, le tabac, le stress et le bruit sont au nombre des «hypoglycémiques» les plus courants que l'auteure décrit. Elle procède également au «débroussaillage» de diverses méthodes qui existent pour contrôler l'hypoglycémie.

Mme Dumesnil souligne qu'un des traits communs perçus chez les hypoglycémiques qu'elle a interrogés depuis quelques années est que la

cure origine généralement d'une diète exempte de sucre et riche en protéines.

«Vivre son hypoglycémie» se veut un point de départ pour quiconque entend faire une recherche sur son état. Sa bibliographie seule peut servir de repères pour réévaluer sa façon de s'alimenter.

Il existe au Québec un organisme d'aide aux personnes ayant tendance à faire de l'hypoglycémie. L'Association des hypoglycémiques du Québec a son siège social à Montréal, au 3696 Dandurand, H1X 1N8, (514-593-8355) mais jouit de l'appui de personnes ressources dans toutes les régions.

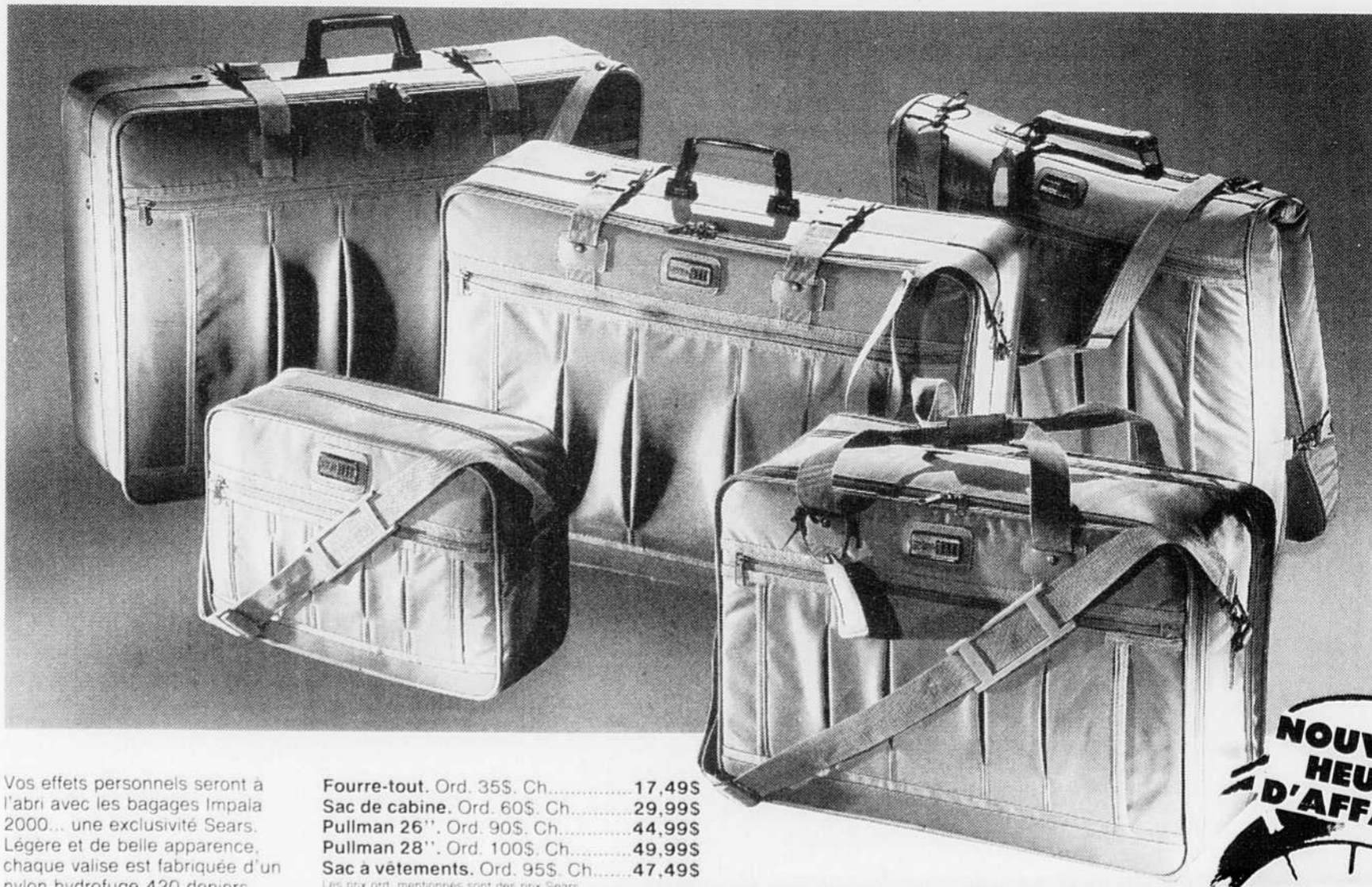
RECOMMANDATION POUR L'ARROSAGE

Il n'est pas nécessaire d'arroser avant cinq jours. La campagne d'économie de l'eau potable vise à éviter les pénuries d'eau en saison estivale. La surconsommation d'eau par les citoyens est souvent la cause de ces pénuries. L'arrosage des pelouses et le lavage des voitures sont fréquemment associés aux pénuries. Il existe aussi d'autres causes de pénuries: les bris d'aqueduc, les défauts des usines de filtration et les sécheresses. Mais aucune de ces causes est aussi fréquente que la surconsommation d'eau potable. C'est pourquoi la collaboration du public est appréciée.

TOUT L'MONDE ATTEND LE
SKIBANG!
OBERSON
DU 25 JUILLET AU 11 AOÛT
5000 0008
DE MARCHANDISE SACRIFIÉE

SEARS IMPALA 2000... QUALITÉ ET BAS PRIX À SAISIR!

MOITIÉ PRIX



Vos effets personnels seront à l'abri avec les bagages Impala 2000... une exclusivité Sears. Légère et de belle apparence, chaque valise est fabriquée d'un nylon hydrofuge 420 deniers. Vieux rose ou marine.

- Fourre-tout. Ord. 35\$. Ch..... 17,49\$
 - Sac de cabine. Ord. 60\$. Ch..... 29,99\$
 - Pullman 26". Ord. 90\$. Ch..... 44,99\$
 - Pullman 28". Ord. 100\$. Ch..... 49,99\$
 - Sac à vêtements. Ord. 95\$. Ch..... 47,49\$
- Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 28 JUILLET 1990

sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles



vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions "Ord." ou "État" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Sherbrooke, Carrefour de L'Estrie, 563-9440. Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

EN BREF

Fête de sainte Anne

Des célébrations auront lieu jeudi, le 26 juillet, à Ste-Anne-de-la-Rochelle à l'occasion de la fête de sainte Anne. A 8h, 9h, 10h et 11h, des messes seront célébrées à l'intérieur de l'église. Trois messes seront aussi célébrées sur la montagne à 11h, 16h et 20h. L'onction des malades sera administrée à la messe de 16h. Une procession aux flambeaux accompagnera la messe de 20h.

Discussion sur l'allaitement maternel

Une rencontre sur «la nutrition, l'introduction des solides et le sevrage» sera offerte le premier août prochain par l'organisme La Lèche. Les personnes intéressées devront se rendre au CLSC Gaston Lessard, 1200 King est, dès 9h30. Pour plus d'informations, communiquer avec Aline Gagnon au (819) 878-3573 ou avec Marielle Larocque au (819) 562-4107.

Rassemblement des Bernier

Un rassemblement des familles Bernier aura lieu le 11 août 1990, à 14h, à l'hôtel des Gouverneurs de Matane, au 250 avenue du Phare est, à Matane. Informations au (819) 564-2926.

Soirée d'information sur le tabagisme

Deux soirées d'information sur le tabagisme et sur la méthode Marsan pour cesser de fumer seront offertes sous peu en Estrie. La première se tiendra au salon rose du motel Chantilly de Windsor le lundi 13 août prochain. La deuxième aura lieu le mardi 14 août à la salle Jacques Cartier A de l'hôtel Le Président de Sherbrooke. Les soirées débutent à 20h et sont gratuites. Pour plus d'informations, téléphoner au (514) 467-4353 ou au (514) 443-8240.

11e «steak supper»

Le boucher Clément Jacques offrira son 11ème «steak supper» le 28 juillet prochain de 17h30 à 19h30. Le repas, qui comprendra un verre de vin, un steak de 10 onces, une pomme de terre, salade à volonté et pâtisseries maison, se tiendra en plein air au 470 Bowen sud, filiale 10, à Sherbrooke. La population est cordialement invitée à assister à cet événement.

Les secrets mal gardés...

Jean-Paul Ricard



Au cours du week-end, les joueurs du Sher-Mont 11 et 12 ans, accompagnés de leurs parents, ont participé à une fête champêtre à la ferme de JACQUES LIZOTTE. Toutes sortes de jeux ont été organisés et FRANÇOIS LEPITRE en est revenu couvert de boue des pieds à la tête. Au cours d'une randonnée en tricycle tout terrain, son véhicule s'est enlisé dans la boue et le moteur a calé. Mais le plus drôle, c'est quand François a tenté de fuir les lieux alors qu'il était pourchassé par un troupeau de vaches. Si on avait pu filmer cette scène, le cinéaste aurait certainement gagné le concours de l'émission «Drôles de vidéos...»

HUGO HOULE a repris un rôle qui lui est familier en agissant comme animateur de foule au parc Desranleau, dans le cadre du tournoi des Petites Ligues de baseball. L'an dernier à Fort MacLeod, il avait été le centre d'attraction et sa photo avait été publiée tous les jours dans les journaux de l'endroit...

NORMAND LABELLE fait enquête depuis que JOACHIM BEAULIEU et «BOB» GUILLEMETTE lui ont raconté qu'un joueur de la Ligue Américaine de baseball, JIMMY PIERSALL, a déjà couru les buts à l'envers, du troisième vers le premier, après avoir frappé un coup de circuit. C'est d'ailleurs à la suite de cet incident qu'on a précisé dans le livre de règlements qu'il fallait toucher les buts dans l'ordre à partir du premier but jusqu'au troisième. Normand était convaincu que ses compagnons voulaient se payer sa tête et pourtant l'anecdote est tout ce qu'il y a de plus vraie...

Alors qu'il était annonceur au tournoi des Petites Ligues Senior (14 et 15 ans, dimanche au Parc Desranleau, NORMAND LABELLE, a demandé à deux reprises aux bénévoles du tournoi d'aller porter de l'eau «sur le banc des joueurs». Si on a exécuté ses ordres, il y a sûrement des joueurs qui se sont mouillés les fesses en s'asseyant sur le banc...

Une absence remarquée lors des cérémonies d'ouverture de ce tournoi, samedi au parc Desranleau. Alors que les villes de Fleurimont, Lennoxville et Ascot Canton étaient représentées par leur maire et membres du conseil municipal, le maire de Sherbrooke JEAN-PAUL PELLETIER brillait par son absence et ne s'est pas fait représenter, même si la majorité des joueurs du Sher-Lenn et du Sher-Mont sont des Sherbrookoises...

RÉJEAN LECOURETS a subi une dure épreuve samedi dernier alors qu'il a marié sa fille LYNE. Au vu et au su de tous, on l'a obligé à retirer avec ses dents la jarrettière qui ornait la cuisse de son épouse et, en plus, il a été obligé de danser le lambada. On dit que la journée a été plus éprouvante pour le père que pour sa fille. A propos, Réjean, combien d'enfants te reste-t-il à marier?

Le week-end dernier, on a aperçu GAËTAN FORTIER au Palais des Sports durant le congrès des Témoins de Jéhova. S'agit-il d'une conversion tardive?

MICHELINE ST-PIERRE a toujours rêvé d'avoir un chauffeur privé pour la reconduire à la maison. C'est sans doute pour cette raison qu'elle a fait croire à son époux ANDRÉ, qu'elle ne parvenait pas à faire démarrer l'auto. Pourtant, André a fait démarrer la voiture au premier tour de clef dans le contact. Il ne lui restait plus qu'à reconduire Micheline à la maison, comme elle le souhaitait...

Au restaurant «La cage aux sports», il y a toutes sortes d'uniforme et d'équipements sportifs qui servent à la décoration des lieux, dont

l'uniforme de certains athlètes professionnels. On y retrouve même la chemise de NORMAND AINSLIE alors qu'il était une des étoiles du monde des quilles à Sherbrooke. On dit qu'il n'a pas hésité à donner cette chemise qu'il ne peut plus porter depuis belle lurette, puisqu'il ne pesait que 120 livres à l'époque... soit il y a une centaine de livres passées.

Si vous voyez passer dans les rues de Sherbrooke une voiture Fox, de Volkswagen, à pois rouges et blancs, il s'agit sans doute de la voiture de PIERRE RATHIER. A l'origine, cette voiture était toute rouge. Les points blancs sont apparus quand Pierre a décidé d'utiliser un pistolet à air comprimé pour accomplir des travaux de peinture chez un ami. A l'avenir, il prendra soin de tenir compte de la direction du vent et il stationnera son auto neuve un peu plus loin, à l'abri des gouttelettes de peinture...

LINDA CORMIER se dit une fan du chanteur MICHEL RIVARD. Pourtant lors du spectacle que celui-ci a présenté au parc Jacques-Cartier de Sherbrooke, dans le cadre de la Fête des Environs, on dit que Linda n'avait d'yeux que pour MARIO LÉGARÉ, un des musiciens qui accompagnait Michel Rivard. C'est vrai que les goûts ne sont pas à discuter...

PIERRE FOURNIER scrute La Tribune à la loupe depuis deux semaines et il est au désespoir puisque, nulle part encore, on n'a fait mention du trou d'un coup qu'il aurait réussi au Club de golf Milby. Il est au désespoir de voir que son exploit puisse passer inaperçu. Nous, on ne fait qu'attendre la confirmation de cet exploit...

Pour faire passer gratuitement un secret mal gardé, appelez au numéro 564-5454

DANIEL ROBILLARD, le quart-arrière du BLITZ de Sherbrooke, semble filer le parfait bonheur à titre d'adjoint de MAURILLE ROBIDAS, le directeur du service des loisirs de la ville de Fleurimont. Daniel doit bientôt retourner aux études pour l'obtention d'un bacc, mais il compte bien conserver son emploi à temps partiel, durant ce temps...

PAULINE GINGRAS a passé pour une braconnière au cours du week-end, alors qu'elle a été interceptée sur le lac Memphrémagog. De

toutes les personnes prenant place dans le bateau de pêche, elle était la seule qui n'avait pas son permis de pêche. Elle jure pourtant dur comme fer l'avoir acheté, mais elle ne le trouvait plus dans son coffre de pêche. Pourtant, on pensait qu'il n'y avait que dans leur sacoche que les femmes arrivaient à égarer leur permis de conduire. Pauline vient d'en inventer une nouvelle version...

On dit que RÉJEAN THERRIEN et son épouse CHANTAL DALLAIRE se sont avérés des hôtes parfaits alors qu'ils accueillent leurs employés (de chez Réjan Mode) pour une fête amicale sur le lac Memphrémagog. Une journée inoubliable, qui a été appréciée de tous...

MAURICE HOULE a vraiment «le pouce vert». Il n'a pas son pareil pour cultiver les fleurs. On dit même que ses fleurs sont plus belles que nature. Quoi qu'il en «soit» Maurice est très fier de ses boîtes à fleurs...

CLIN D'OEIL



Grâce à la contribution des membres du Club Richelieu, 50 jeunes provenant de milieux défavorisés auront la chance de participer à un camp de sept jours au Village des Smouts, au centre de vacances familiales de Val Estrie, à Waterville. Jean Lussier, vice-président du Club Richelieu, a présenté un chèque de 10 000 \$ à Claude Métras (organisateur du camp) et Bernard Bureau (le directeur-général du Centre Val-Estrie, en compagnie de Gilles Payeur, directeur du Club Richelieu et organisateur-responsable de ce camp.

ARRÊT

Profitez de l'OFFENSIVE ÉCONOMIQUES SEARS

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 28 JUILLET 1990

RABAIS 50%

SERVIETTES CHOISIES
Unies ou à rayures. Nos 25310/20
Ord. cat. 3.99\$ - 21.99\$
Ch. 1.99\$ - 10.99\$
Les prix ord. cat. proviennent de notre catalogue Automotives 1990 à la page B72

AFFAIRE

Ens. douillette ou ens. couvre-lit.
Ch. 49.99\$ - 69.99\$
MOITIÉ PRIX Ens. de draps en percale. Ord. 59.99\$ - 159.99\$
L'ens. 29.99\$ - 79.99\$
RABAIS 15% Tous nos ens. douillette et ens. de draps pour jeunes. Hâtez-vous!

RABAIS 60\$

CONTRE-PORTE DÉFI CLIMAT^{MD}
2" d'épais. 3 modèles et 4 dimensions
Ord. 299.99\$ - 379.99\$
Ch. 239.99\$ - 319.99\$

RABAIS 10\$-15\$

ROBINETS DE CUISINE
Nos 93484/85/87
Sears ord. 72.99\$ - 89.99\$
Ch. 62.99\$ - 74.99\$

RABAIS 400\$

TRACTEUR 18 HP
Tracteur de jardinage Craftsman à 6 vitesses. Tondeuse 44".
No 60728.
3599\$
Ch. Sears ord. 3999\$
RAMASSE-HERBE
No 61921. Ch. 499.99\$

RABAIS 10\$ À 300\$†

RÉFRIGÉRATEURS
Toute notre sélection de modèles Kenmore: compacts, côte à côte et plus!
MOITIÉ PRIX Aspirateur vertical Kenmore. 208 830 305.
Ord. 299.99\$. Ch. 149.99\$
RABAIS 180\$ Aspirateur traineau Kenmore. 208 832 839.
Ord. 549.99\$. Ch. 369.99\$
RABAIS 160\$ Machine à coudre à 10 points. 208 881 268.
Ord. 459.99\$. Ch. 299.99\$
RABAIS 100\$ Cuisinière "Ultra 30" à nettoyage facile. Blanc.
228 887 001.
Sears ord. 969.99\$. Ch. 869.99\$
Piquets forte en suc. modèle autoprotéger aussi recommandé.
RABAIS 110\$ Lave-vaisselle "Ultra" à encastrer. Blanc.
228 870 371.
Sears ord. 809.99\$. Ch. 699.99\$
RABAIS 60\$ Micro-ondes moyen 0.8 pi. cu. Blanc. 228 887 071.
Sears ord. 359.99\$. Ch. 299.99\$
AFFAIRE Micro-ondes 0.4 pi. cu. Blanc. 228 886 001.
Ch. 119\$
RABAIS 100\$ Laveuse de grande capacité à 9 programmes. Blanc.
268 840 300.
Sears ord. 759.99\$. Ch. 659.99\$
Tom amande plus cher
RABAIS 90\$ Sécheuse de grande capacité à 7 programmes. Blanc.
268 880 300.
Sears ord. 569.99\$. Ch. 479.99\$
Tom amande plus cher
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

RABAIS 40 À 50%†

SEARS-O-PEDIC
Toute notre gamme d'ens. de lit! Nous sommes le modèle selon votre budget.

2" - 14"

CHAUSSURES POUR FEMMES
Liquidation finale de modèles pour l'été.
Dans la limite des stocks disponibles
MOITIÉ PRIX VÊTEMENTS MOLLETONNÉS
Vêtements d'été pour filles et garçons. Tailles 8-16.
RIEN QUE 10⁸⁸ CALEÇONS DE BAIN POUR HOMMES
Modèles longs, de volleyball, T-TG.
RIEN QUE 9⁸⁸ SHORTS POUR HOMMES
Superbe choix de modèles.
RABAIS 30% VÊTEMENTS SPORT POUR FEMMES
Hauts, pantalons et coordonnés variés à prix déjà réduits.

RABAIS 10\$

ROBINET DE LAVABO/BAIGNOIRE
Nos 93756/59
Sears ord. 69.99\$ - 119.99\$
Ch. 59.99\$ - 109.99\$

RABAIS 10\$. ENGRAIS

SEMENCE, ENGRAIS
Tout notre stock granulé.
Nos 15000/29000.
RABAIS 10\$ Belette de Jardin^{MD}.
No 50160. Ord. 44.99\$
Ch. 34.99\$
RABAIS 40\$ Barbecue à gaz 50 000 B.T.U. No 30893.
Sears ord. 309.99\$
Ch. 269.99\$
RABAIS 45\$ Bouteille pour 20 lb de propane. No 39804.
Ord. 23.99\$ Ch. 19.99\$
RABAIS 25% Accessoires pour barbecue. Ord. 2.99\$ - 69.99\$
Ch. 2.24\$ - 52.49\$
RABAIS 20% Outils de jardinage variés: rateau, pelle, fourche, etc.
RABAIS 20\$-100\$ Remise de jardin. Ord. 129.99\$ - 789.99\$
Ch. 109.99\$ - 689.99\$
Assemblage requis

RABAIS 10%-25%

CANAPÉS-LITS
Choix de modèles tout confort.

RABAIS 40\$ - 100\$

MOBILIERS DE CUISINE CHOISIS
Venez voir notre assortiment.

RABAIS 100\$ - 600\$

MOBILIERS DE SALLE À MANGER
Choix de mobiliers élégants 5 pièces.

RABAIS 15\$

TEINTURE DÉFI CLIMAT PLUS
4 L. No 23027/8. Ord. 34.99\$
Ch. 19.99\$

ARRÊT

MOITIÉ PRIX LAMPES CHOISIES
Modèles de table et lampadaires.
MOITIÉ PRIX VERRERIE CHOISIE
Jeu de 4. Ord. 69.99\$
Jeu 34.99\$

RABAIS 10%-25%

Selection de canapés de styles traditionnel, moderne et plus.
RABAIS 10%-25% Tous les fauteuils à mouvement incl. plusieurs modèles La-Z-Boy^{MD}.
RABAIS 20% Choix de meubles de chambre à coucher pour jeunes. Hâtez-vous!
RABAIS 200\$-400\$ Choix de mobiliers de chambre à coucher des maîtres 4 pièces.
RABAIS 25% Tous nos accessoires de décoration. Ne tardez pas!
*Articles à prix réduits, excluant la march. en réduction

RABAIS 10%-25%

Selection de canapés de styles traditionnel, moderne et plus.
RABAIS 10%-25% Tous les fauteuils à mouvement incl. plusieurs modèles La-Z-Boy^{MD}.
RABAIS 20% Choix de meubles de chambre à coucher pour jeunes. Hâtez-vous!
RABAIS 200\$-400\$ Choix de mobiliers de chambre à coucher des maîtres 4 pièces.
RABAIS 25% Tous nos accessoires de décoration. Ne tardez pas!
*Articles à prix réduits, excluant la march. en réduction

RABAIS 15\$

RADIAUX POUR CAMIONS
Pneus Guardsman LTR. Garantis contre les avaries routières*†.
*Défauts de la garantie en magasin. †Produits pour l'automobile non offerts dans tous nos magasins.

RABAIS 20%

RADIAUX POUR CAMIONS
Pneus Guardsman LTR. Garantis contre les avaries routières*†.
*Défauts de la garantie en magasin. †Produits pour l'automobile non offerts dans tous nos magasins.

ARRÊT

RIEN QUE 429⁹⁹
MAGNETOSCOPE
VHS 4 TÊTES
Affichage à l'écran. No 30129.
Telecouleur stereo 21".
No 14949. Ch. 549.99\$

La comédie humaine

Sébastien va en auto avec sa mère et ne cesse de lui demander:
— Où sont les crétins?
— Où sont les imbéciles?
— Où sont les maudits niais-seux?
— Où sont les enfants de chienne?
Lasse d'entendre un tel langage, sa mère finit par lui dire:
— Voyons donc, Sébastien, tu devrais savoir que ces gens-là circulent seulement quand c'est ton père qui conduit l'auto...

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Sherbrooke, Carrefour de L'Estrie, 563-9440. Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

Automobile

Publi-reportage

La Suzuki Swift GT

La championne de la conduite urbaine

Il y a bientôt deux ans, Suzuki nous présentait la Swift, une mini-voiture fort économique succédant à la Forsa. Contrairement à cette dernière qui retenait



Dominique Houde

les services d'un moteur trois cylindres d'un litre, la Swift était équipée d'un quatre cylindres de 1,3 litre qui augmentait sa puissance à 70 chevaux. Il faut savoir que la Forsa construite au Japon chez Suzuki était également commercialisée chez GM sous le nom de Chevrolet Sprint et Pontiac Firefly, sans modification notable. Depuis l'arrivée de la Swift, les choses ont changé puisque la contrepartie Chevrolet et Pontiac de la Suzuki conserve l'ancien moteur à trois cylindres qui mise sur la consommation réduite de ce dernier plutôt que sur la puissance du quatre cylindres.

Cette distinction établie, penchons-nous sur une version bien particulière de la Swift, la GT. En plus d'une série d'ajouts mécaniques et esthétiques visant à affirmer son caractère sportif, elle reçoit le quatre cylindres coiffé d'une exclusive culasse à 16 soupapes.

Cent chevaux pour 845 kilos

Cent chevaux représentent une puissance considérable pour une voiture possédant les dimensions et la taille de la Swift. Ils sont bien sûr obtenus grâce à la culasse à 16 soupapes, mais également avec le concours de l'injection électronique multipoint, elle aussi exclusive à la GT. Pour prendre soin de cette puissance, les ingénieurs de Suzuki ont retenu les services d'une suspension plus ferme, de pneus plus gros de taille 175 / 65 montés sur des roues de 14 pouces de diamètre et de quatre freins à disques.

Exérieurement, la GT n'est pas sans se démarquer des autres Swift. Des déflecteurs avant et arrière, de même que des bas de caisse, des enjoliveurs de roues spéciaux et une peinture monochromatique lui donnent une allure intégrée et moderne, bien en accord avec sa vocation sportive. À l'intérieur, le vent de modernisme qui a soufflé il y a deux ans laisse toujours sa marque en raison d'un tableau de bord moderne doté d'une instrumentation correcte et d'un habitacle aéré.



Le plastique demeure un élément dominant à l'intérieur, et malheureusement, certaines commandes souffrent encore d'un certain aspect de fragilité. D'ailleurs, cette impression due à l'emploi de matériaux légers, mais d'apparence peu robuste, se reflète à divers degrés dans l'ensemble de l'assemblage de la Swift GT. Cependant, la précision et la qualité de l'assemblage laissent peu de place à la critique.

Côté confort, il faut donner une bonne note aux sièges baquets bien enveloppants et manifestement à la hauteur de leur tâche. Ils sont recouverts d'un tissu chic et agréable

à l'oeil. Malgré les dimensions réduites de la voiture, l'habitabilité réservée aux passagers arrière demeure surprenante et deux adultes peuvent prendre place sur la banquette rabattable en sections pour optimiser le volume du coffre, plutôt moyen en configuration régulière.

Visiblement, la GT se distingue des autres Swift par le port de bas de caisse et de déflecteurs harmonisés à la teinte de la carrosserie.

La maniabilité en vedette

Démarrant au quart de tour, le quatre cylindres multi-soupapes de la GT démontre une belle nervosité. Il monte en régime avec enthousiasme et avec le concours de la boîte de vitesses aux rapports rapprochés, il procure une sensation d'accélération réelle. Quelques essais ont toutefois démontré que la réalité des chiffres est moins optimiste, puisque le traditionnel 0 à 100 km/h est abattu en un peu moins de 10 secondes. Malgré ces performances relativement moyennes pour une voiture dotée d'un tel rapport poids / puissance, l'impression de vitesse est bien présente et c'est ce qui va en satisfaire plusieurs.

Là où l'enthousiasme de ce moteur devient un facteur moins intéressant, c'est au chapitre de son niveau sonore qui s'élève un peu trop en forte accélération. D'ailleurs, la discrétion n'est pas la grande force de la Swift GT qui subit les conséquences d'une insonorisation parfaite sur la grande route, ce qui n'en fait pas la voiture idéale pour ce genre de parcours. Ajoutons à cela une douceur de roulement moyenne, empattement réduit obli-

ge. Indépendante aux quatre roues, la suspension réussit à bien amortir les inégalités de la route. On dénote tout de même des bruits de caisse au passage des cahots d'importance.

Malgré tout, la Swift GT s'impose comme une sportive très à son aise sur route sinueuse. Grâce à sa grande maniabilité, on prend plaisir à négocier les virages serrés qu'elle enfiler sans protestation. La direction permet de placer la voiture avec précision en courbe, contribuant à l'agrément de conduite. Malgré l'effort évident imposé au train avant, les pneus de la GT font généralement un bon travail en assurant une adhérence très correcte.

Comme il fallait s'y attendre, ces éléments font de la GT une voiture particulièrement efficace en conduite urbaine. Sa maniabilité lui permet de se faufiler avec aisance dans la circulation et ses 100 chevaux ont tôt fait de la propulser vers le prochain feu vert. Quant aux manoeuvres de stationnement, inutile de dire qu'il s'agit d'un jeu d'enfant. Enfin, le freinage montre une belle endurance en vertu des quatre disques, mais avait tendance à déporter notre voiture d'essai après quelques arrêts d'urgence.

Fiche technique

Châssis-carrosserie
Type: coupé 3 portes, 4 places
Longueur: 371 cm
Largeur: 158,5 cm
Poids: 845 kg

Moteur
Type: 4 cyl. 1,3 litre
Puissance: 100 chevaux à 6500 tr / mn
Alimentation: inj. élec.
Emplacement: transversal avant
Consommation:
(Transports Canada)
— Ville: 8 l. / 100 km
— Route: 6 l. / 100 km

Transmission
Type: manuelle 5 rapports
Optionnelle: aucune
Mode: traction avant

Suspension
Avant: indépendante
Arrière: indépendante

Freins
Avant: disques
Arrière: disques
ABS: non disponible

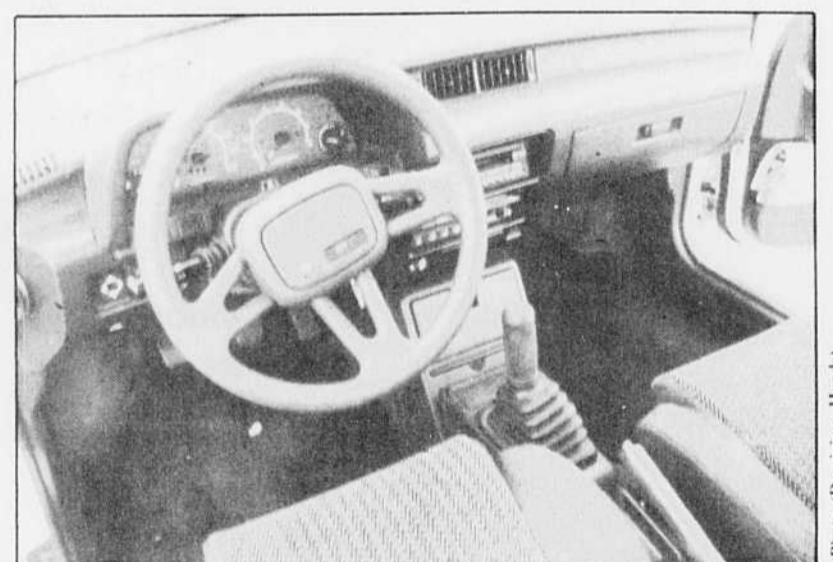
Pneumatiques
P 175 60 R 14

Performances
0 à 100 km/h: 9,7 secondes
80 à 120 km/h: 11,5 secondes

Prix
Swift GT T: 12 845 \$

Avantages
Grande maniabilité
Encombrement minimum
Tenue de route mordante
Consommation réduite
Prix intéressant

Désavantages
Moteur bruyant en forte accélération
Insonorisation moyenne
Construction légère



Moderne et faisant grandement appel au plastique, l'intérieur reflète la vocation sportive de la GT.

Conclusion: sportive de ville

Comme nous l'a démontré cet essai routier, la Swift GT est une voiture beaucoup plus à l'aise sur des parcours sinueux que sur la grande route, où elle n'est pas la sportive la plus confortable. Une douceur de roulement et une insonorisation moyenne dans ces conditions en sont les principales raisons.

De plus, son moteur multisoupapes nerveux mais bruyant en forte accélération lui fait aussi perdre des points dans ce domaine, com-

me les bruits de caisse qu'on enregistre sur mauvaise chaussée. Une construction plus robuste viendrait certes à bout de ce problème particulier.

En retour, cette Suzuki figure parmi les sportives les plus agréables à conduire sur une route aux virages serrés et en ville, où sa grande maniabilité, sa direction précise et sa transmission rapide l'avantagent sur ses rivales. Finalement, il faut savoir qu'un prix accessible place la Swift GT à la portée de plusieurs acheteurs à la recherche de leur première voiture sportive.



ENTRETIEN DU CLIMATISEUR DE VOTRE AUTO

Comprend: ● recherche des fuites ● resserrement des raccords ● vérification et réglage des courroies ● vérification du fonctionnement des commandes et événements ● 1 lb de réfrigérant (réfrigérant supplémentaire en sus, s'il y a lieu). 14-9901-0.

TECHNICIENS QUALIFIÉS • ÉQUIPEMENT INFORMATISÉ • GARANTIES NATIONALES

SHERBROOKE (Dépt. SERVICE) 566-1161 FLEURIMONT (Dépt. SERVICE) 566-5993

49⁹⁵

vérification et appoint

A VOTRE SERVICE

- 26 portes de service
- service le jour même (dans la plupart des cas)
- possibilité de rendez-vous
- longues heures d'ouverture